

THE BUCKNELL UNIVERSITY DEPARTMENT OF THEATRE AND DANCE PRESENTS

THE BUCKNELL DANCE COMPANY, THE SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY, AND
THE SHANGHAI NORMAL UNIVERSITY STUDENT DANCE COMPANY

共舞东西

EAST MEETS WEST

FALL DANCE GALA 2014



DECEMBER 5 & 6, 2014

HARVEY M. POWERS THEATRE



BUCKNELL DANCE PROGRAM PRESENTS

飞天

Fei Tian – Goddess of the Sky

Choreographer: Xing Shi Miao
Music: Chinese Classical
Lighting Design: Heath Hansum
Dancers: Yan Nan-Su and Ensemble

九

Nine

Choreographer: Salim Gauwloos
Rehearsal Director: Er Dong Hu
Music: Carly Comando
Lighting Design: Mark Hutchinson
Costume Design: Paula D. Davis
Assistant Costume Design: Lena Madison
Dancers: Allie Blair

Isabelle Bristol
Ivan Flores
Christina Gonzalez
Marisa Patti
Beth Robinson
Lizzy Suczewski
Sarah Vail
Caroline Way

花儿

Hua Er – Flowers

Choreographer: Wang Yu Kun
Music: Chinese Folk Music
Lighting Design: Heath Hansum
Dancers: Si Qi-Zeng and Ensemble
Musicians: Gu Yuanfan

Cai Junyao
Chen Yujie
Guo Chang
Ji Yingjie
Luo Tianran

紫竹调

Zi Zhu Diao – Purple Bamboo Melody

Lighting Design: Heath Hansum
Musicians: Gu Yuanfan
Cai Junyao
Chen Yujie
Guo Chang
Ji Yingjie
Luo Tianran

赛马

Sai Ma – Horserace

Er Hu Solo
Musician: Gu Yunfan
Lighting Design: Heath Hansum

年年有余

Nian Nian You Yu – Yearly Plentiful

Choreographer: Zhao Liping
Music: Bian Lunian
Dancers: Hong Jiahui and Ensemble

保持联系

Keep in Touch

Choreographer: Kelly Knox
Music: The Black Angels, Chanticleer,
Billy Williams, Sigur Ros
Text: Cameron Norsworthy
Costume Design: Pam L. Miller
Lighting Design: Noah Fram
Dancers: Allie Blair

Alyssa Caputo
Kristen Carpenter
Christina Gonzalez
Maddie Kroll
Alyssa Montesi
Marisa Patti
Annie Powderly
Abbey Slobodin

INTERMISSION

缭绕

Ascent

Choreographer: Er-Dong Hu

Music: Stéphane Moucha & Armand Amar

Costume Design: Pam L. Miller

Assistant Costume Design: Emmy LaFriniere

Lighting Design: Heath Hansum

Dancers: Isabelle Bristol

Ivan Flores

Genna Hartnett

Clare Lawler

Alyssa Montesi

Cassidy Nyfield

Laura Schipper

Sarah Vail

Diana White

Special thank you to Bob Gainer

冬猎

Dong Lie – Winter Hunting

Musician: Ji Yingjie

Lighting Design: Heath Hansum

花好月圆

Hua Hao Yue Yuen – The Harmony of the Flower and the Moon

Lighting Design: Heath Hansum

Musicians: Gu Yuanfan

Cai Junyao

Chen Yujie

Guo Chang

Ji Yingjie

Luo Tianran

茉莉花

Mo Li Hua - Jasmine

Musician Ensemble featuring Bucknell Opera Company

Lighting Design: Heath Hansum

Singers: Emily Mack '16 and Darren Kusar '16

Musicians: Gu Yuanfan

Cai Junyao

Chen Yujie

Guo Chang

Ji Yingjie

Luo Tianran

涟漪

Increspare

Choreographer: Chelsea Dieck '13

Rehearsal Director: Erin Stiefel

Music: James Newton Howard, Imogen Heap

Costume Design: Sydney de Briel

Costume Coordination: Pam L. Miller

Lighting Design: Heath Hansum

Dancers: Alyssa Caputo

Kristen Carpenter

Maddie Kroll

Clare Lawler

Annie Powderly

Laura Schipper

Abbey Slobodin

Diana White

水色

Shui Se – Watercolors

Choreographer: Miao Xiaolong

Music: Chinese Classical Music

Lighting Design: Heath Hansum

Dancers: Bian LingLin and ensemble

与我共舞

Shall we dance?

Choreographer: Kelly Knox and Miao Xiaolong

Music: Wolfgang Amadeus Mozart

Costume Design: Paula D. Davis

Lighting Design: Noah Fram

Dancers: Genna Hartnett

Cassidy Nyfield

Beth Robinson

Lizzy Suczewski

Caroline Way

曾思琪 SiQi-Zeng

洪加惠 JiaHui-Hong

苏炎男 YanNan-Su

戴天 Tian-Dai

黄丽丽 LiLi-Liu

Please Note: Smoking, the taking of photographs, and the use of recording devices are strictly prohibited. Please turn off your cell phones and mobile devices before the performance begins. **Thank you.**

Guest Artist Biographies

CHELSEA DIECK '13 (CHOREOGRAPHER) graduated from Bucknell University in 2013 with a major in Cell Biology/Biochemistry and a minor in Dance. While at Bucknell Chelsea was a member of the Bucknell Dance Company for four years and served as the alumni relations and outreach coordinators. In addition, she choreographed two original pieces for the company in her junior and senior year. Chelsea grew up in Mt. Kisco, New York and trained at the Westchester Theater Dance Academy and Scarsdale Ballet Studio. She also completed summer programs with Orlando Ballet and The Rock School. Chelsea is now a graduate student at Columbia University pursuing a PhD in Biomedical Sciences and tries to take open dance classes whenever she gets the chance!

SALIM GAUWLOOS (CHOREOGRAPHER) began his career training in his native Belgium at the Ballet of Flanders in Antwerp. At the age of seventeen, he auditioned in Belgium for a scholarship to a prestigious Dance School in New York City. In 1990 he began his association with Madonna. He is most famous for his performances in *The Blond Ambition Tour*, the documentary film *Truth or Dare*, and her infamous *Vogue* video. In addition, he has performed with artists like George Michael, Aretha Franklin, Toni Braxton, Taylor Dane and Britney Spears, to name a few. He has worked with Mia Michaels' company R.A.W and with Margo Sappington's Company, The Daring Project, where he performed with Valentina Kozlova. He performed in New York City Opera's productions of *Salome*, *Daphne*, and *Candide*. His Broadway credits include Elton John and Tim Rice's *Aida* on Broadway, and *Mambo Kings*, The Workshop. Salim has acquired a reputation as an exceptionally gifted choreographer. He has been selected to showcase his work at several prestigious NYC showcases, such as Ballet Builders, Pushing Progress, as well as set his work on several companies around the world. In 2005 he was commissioned a new work for Orlando Ballet under the artistic direction of Fernando Bujones. Salim created works in Buenos Aires titled *Between Hope and Fear* and *10-10-71* which were part of Argentina's Mozarteum Program '07 and 2010. His piece *10-10-71* was also performed in a tribute to Argentina's famous Dancer, Jose Neglia.

MIAO XIAOLONG (CHOREOGRAPHER) is currently a board Member of The Shanghai Dancers Association, Associate Professor of Shanghai Normal University Music School, and a Silver Medalist at the 7th Annual Paris International Dance Competition. Miao began studying modern at the Beijing Dance Academy in 1995. He obtained his masters degree in 1999, and gained his Master of Arts Degree in Music and Dance from the Chinese National Academy of Arts in 2013. He is currently working in the Dance Department at Shanghai Normal University Music School as associate director, as well as being the leader of the Shanghai Normal University Dance Group. Miao has created many works and received numerous awards, including the Wenhua Award at the 6th Annual Chinese Art Festival, the Gold Award for Writer and Director at the 21st "Aloha" International Festival held in Hawaii, and the Gold Award for Writer and Director of the 3rd Annual Youth Dance Competition held in Dresden, Germany.

上海师范大学
Shanghai Normal University

DANCE ENSEMBLE

曾思祺 SiQi-Zeng
苏焱男 YanNan-Su
沈居一 JvYi-Shen
关越 Yue-Guan
黄丽丽 LiLi-Huang
刘新颖 XinYing-Liu
戴天 Tian-Dai
洪加惠 JiaHui-Hong
邱裕紫禾 YuZiHe-Qiu
卞玲玲 LingLin-Bian
蔡霁雯 JiWen-Cai

DIRECTORS

Gao Juanmin, Director of Dance and
Associate Professor, Company Associate
Director
Jin Yan, Dance Teacher

上海交通大学
Jiao Tong University

MUSICIAN ENSEMBLE

顧雲帆 Gu Yunfan
蔡君堯 Cai Junyao
陳俞婕 Chen Yujie
郭 暢 Guo Chang
季穎婕 Ji Yingjie
羅天然 Luo Tianran

DIRECTORS

Liu Jialin, Professor and Associate Dean,
School of Humanities, Company Artistic
Director
Wang Yushen, Associate Dean, School
of Humanities
Yuen Chen, Professor of Dance

Bucknell Department of the Theatre and Dance Production Staff

Faculty Director	Er-Dong Hu
Bucknell Dance Company Leaders	
Student Directors	Clare Lawler, Abbey Slobodin
Public Relations	Ivan Flores, Maddie Kroll, Laura Schipper
Outreach	Marisa Patti, Caroline Way, Lizzy Suczewski
Alumni Relations	Christina Gonzalez, Alyssa Montesi, Diana White
Dance Program TAs	Ivan Flores, Liz Higgins, Clare Lawler, Annie Powderly, Beth Robinson, Laura Schipper, Abbey Slobodin
Stage Manager	Lauren Scott
Assistant Stage Managers	Lydia Crush, Abigail Garret
Light Board Operator	Erin Grundy
Sound Engineer	Heath Hansum
Soundboard Operator	Laura Lujan
Fly Operators	Eric Gowa, Rodney West
Costume Studio Manager	Pam L. Miller
Assistant Costumer	Emmy LaFriniere
Costume Construction	Carolyn DeFalco, Kate DeWeese, Rebecca Fritsch, Nicole Kleponis, Lena Madison, Emily Weisgerber
Stage Crew	Andrew Cannavo, Joe Duvall, Kyle DViney, Antho- ny Gomez, David Kading, Gareth Messman, Kyle Montgomery, Melissa Rios, Tom Straniere, Lydia Crush, Branden Hing, Lucas Nicolais, Jake Simon, Ivan Flores, Vanessa Fanelli, Alex Maclay, Christo- pher Gregory, Stacey Carpency, Cameron Nor- sworthy, Lauren Scott, Grayson Horan, Christen Moribondo, Sara Hoffman, Bronwyn Barnwell
House Manager	Casey Venema
Ticket Sales	Campus Box Office Staff
Poster Design & Program Cover	Adrienne Beaver
Photographers	Gordon Wenzel

Department of Theatre and Dance

Paula D. Davis	costume design and history
Anjalee Deshpande Hutchinson, chair	acting, directing, devising
Noah Fram	entertainment technology assistant
Christine Fry	academic assistant
Gary Grant (on leave)	theatre history, theory, directing
Heath J. Hansum	lighting and sound design
Er-Dong Hu	dance technique and theory
Mark Hutchinson	technical coordination, stage management
Kelly Knox, director of dance	dance technique and theory
Emmy LaFriniere	assistant costumer
Dustyn Martincich (on leave)	theatre and dance technique
Pam L. Miller	costume studio manager
Karen Schatten-Lock	dance adjunct
Biliana Stoytcheva-Horissian	visiting assistant professor of theatre
F. Elaine Williams	scenography

The Department of Theater and Dance would like to extend a sincere thank you to the many associations on campus who have supported the East Meets West Dance Gala. We are particularly grateful to the China Institute, the Provost's Office, Office of the Dean of Arts and Sciences, Office of Admissions, and Dining Services. Without their support this production would not have been possible.

Generous support by the Bucknell Association for the Arts, the Richard A. Klein Theatre and Dance Endowment, and the Offices of the Dean of Arts and Sciences and the Provost has made our 2014–15 artistic season, guest artists' residencies, master classes, and workshops possible.

2014-15 Theatre and Dance Contributors and Subscribers

Maurice and Laurie Aburdene	Kelly Frazier	Flor De Liz Perez
Charles Arnao and Rosemary Watt	Julia Frieri	Karen Reabuck
Douglas Bastian	Patty Gaugler	Paul Riggins and Marianne Barg-Riggins
Ronald Beaver	Alan and Ann Grundstrom	Antoinette (Chase) Rogers
Hillary Boroian	Elyas Harris	Christine Rossiello
Jamie and Michael Brouse	Benjamin Hartman	Shawna Rowan
Elizabeth Burdick	Skyler Harwood	Victor Russo
Daniela Calcagni	Arline Johnson	Theodore and Olga Sallade
Tyler Chadwick	Jared and Robin Jonas	Evelyn Schneider
Dana Chernock	Sandra Kingery	Diana (Johnson) Sigler
Kimberly Cipolla	Elizabeth Klunk	R. Christopher Stokes
Abigail Crane	Anna Loveys	Susan and Mark Szabo
Fred and Eleanor Dallabrida	Michelle Makris	Russell Wells
Diane Dickey	Danielle McKenna	Masha Zhdanova
Chelsea Dieck	Douglas and Kristin (Dite) Monty	
Linda and John Dietrichson	Christina Oddo	
Kaela Diomedede	Jack and Sallie Pyper	

Bucknell University Department of Theatre and Dance Spring 2015 Events

MAINSTAGE

Dead Man's Cell Phone

By Sarah Ruehl

Directed by John Brunner '15

Friday, Feb. 13, Saturday, Feb. 14 and Monday, Feb. 16 at 7:30 p.m.

Sunday, February 15 at 2 p.m.

Tustin Studio Theatre

Choreographer's Showcase

Friday, April 3 at 7:30 p.m.

Saturday, April 4 at 2 p.m.

Tustin Studio Theatre

Knowledge Project – An Original Devised Work

Friday, April 10, Saturday, April 11 and Monday, April 13 at 7:30 p.m.

Sunday, April 12 at 2 p.m.

Harvey M. Powers Theatre

Spring Dance Concert

Friday and Saturday, April 24 and 25, at 7:30 p.m.

Weis Center for the Performing Arts

SHOWCASE

The Dinner Party

by Neil Simon

Saturday and Sunday, April 25 and 26 at 2 p.m.

Tustin Studio Theatre



For information: 570-577-1235 • Tickets: Bucknell.edu/BoxOffice



Bucknell UNIVERSITY

DEPARTMENT OF THEATRE & DANCE

BUCKNELL UNIVERSITY

LEWISBURG, PA 17837

BUCKNELL.EDU/THEATREANDDANCE